

Servizio

# Igiene dell'acqua nel vostro camper



Veicoli  
Commerciali

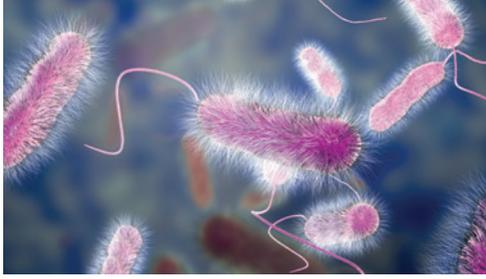
# Igiene dell'acqua nel vostro camper

**L'acqua è un elemento essenziale della nostra vita, di cui ci serviamo per diversi scopi: per bere, cucinare o pulire.**

I veicoli California e Grand California sono dotati di un serbatoio dell'acqua potabile e delle acque grigie. Il Grand California dispone inoltre di un serbatoio delle acque nere (si veda pagina 10).

Il serbatoio dell'acqua potabile contiene l'acqua da utilizzare per bere, cucinare, lavare le stoviglie o darsi una rinfrescata. In quello delle acque grigie, invece, è contenuta l'acqua che è già stata utilizzata fino a quando il serbatoio non viene svuotato in una stazione di smaltimento appositamente prevista.





Contaminazione batterica

## Igiene dell'acqua – Pericoli

Per garantire una corretta igiene dell'acqua, l'impianto idrico deve essere sottoposto a manutenzione e tenuto pulito. I tubi dell'acqua e, soprattutto, il serbatoio non rimangono in perfette condizioni per sempre. Se la loro cura viene trascurata, questa negligenza può portare alla formazione di germi. Il motivo di ciò è il biofilm che si viene a formare. Si tratta di uno strato vischioso che si forma intorno ai microrganismi e che favorisce la proliferazione batterica. Causa del biofilm sono le particelle di sporco presenti nell'acqua, i plastificanti contenuti nella plastica e i depositi di calcare all'interno del sistema. Uno dei batteri che si trova con maggiore frequenza è la legionella. La legionella prolifera soprattutto nei sistemi idrici in cui l'acqua non viene costantemente

rinnovata e la temperatura oscilla tra 25 °C e 45 °C. In generale, l'acqua non trattata può essere conservata per tre giorni senza problemi. Tuttavia, a questo proposito entrano in gioco diversi fattori, quali ad esempio le escursioni termiche, la temperatura esterna e la luce. Per prevenire la formazione di batteri, l'ideale sarebbe mantenere in movimento il circuito dell'acqua nel sistema idrico con un flusso permanente. Nel caso del California e del Grand California, è difficile garantire tale flusso poiché il circuito è di solito chiuso e, a seconda della situazione, rimane fermo per diversi giorni.





Un'altra soluzione è quella di utilizzare la rete d'argento inclusa nella confezione di Hygiene-Trio. Questa variante è facile da usare e agisce per un'intera stagione. A differenza di Micropur, non richiede alcun dosaggio.

Una o due volte a stagione dovrebbe essere effettuata una pulizia approfondita del sistema di acqua potabile del vostro California o Grand California. A tale scopo, sono disponibili in commercio diversi prodotti. Uno di questi è l'Hygiene-Trio, set che consente di effettuare una pulizia combinata, la decalcificazione, la disinfezione e la conservazione dell'acqua. Per l'impiego dei tre prodotti è necessario seguire le istruzioni riportate sulla confezione. In fase di utilizzo, bisogna fare attenzione affinché il detergente scorra per tutto l'impianto; pertanto tutti i rubinetti devono essere aperti.

Raccomandiamo inoltre di svuotare completamente i serbatoi dell'acqua dopo ogni utilizzo. Per tragitti di lunga durata, si consiglia una quantità ridotta di acqua (per maggiori dettagli, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del veicolo). Sul serbatoio del Grand California è indicata una capienza prestabilita per la rispettiva durata del viaggio. Un serbatoio dell'acqua pieno comporta un peso aggiuntivo per il

veicolo, fattore che aumenta il consumo di carburante durante il viaggio e influisce negativamente sulla dinamica di guida. Se il veicolo non viene utilizzato per un lungo periodo, consigliamo di svuotare i serbatoi e le tubature aprendo i rubinetti finché non esce più acqua. È importante assicurarsi che le pompe non restino a secco per evitare qualsiasi surriscaldamento. Inoltre, i rubinetti di scarico possono essere lasciati aperti per garantire un minimo di ventilazione. Dopo un lungo periodo di inutilizzo, si consiglia di effettuare un controllo accurato dell'impianto idrico prima di mettersi in viaggio (riempimento del serbatoio dell'acqua potabile, azionamento dei rubinetti, ecc.). In questo modo, non solo l'impianto sarà lavato, ma potrete anche verificare se tutto funziona correttamente.



**Hygiene-Trio**  
per serbatoio fino  
a 60 l  
**ZCH-OKV-090-00-001**

Gli avanzi di cibo  
vanno nei rifiuti.  
Non nel lavello.

---

## Acque reflue

Come già spiegato, sia il California che il Grand California dispongono, oltre che del serbatoio dell'acqua potabile, anche di un serbatoio per le acque reflue (acque grigie) contenente l'acqua che è defluita nel lavello. A differenza del lavello della cucina di casa, che è collegato a un sistema fognario, quando usate il lavello del vostro California o Grand California dovete prestare particolare attenzione. Tenete infatti in considerazione che gli avanzi di cibo (ad es. la salsa di pomodoro), che eventualmente finiscono nel lavello della cucina di casa, fluirebbero nel serbatoio delle acque reflue del vostro veicolo e vi rimarrebbero. Anche se è disponibile un sistema di smaltimento delle acque reflue, non è possibile garantire che tutti i residui solidi vengano rimossi dal serbatoio. Prima o poi, questo può

portare alla formazione di muffa nel serbatoio delle acque reflue e all'insorgere di odori sgradevoli che rischiano di compromettere la vostra permanenza a bordo del California o Grand California durante le vacanze. Per la pulizia del serbatoio delle acque grigie, raccomandiamo il seguente prodotto della Thetford:



**Grey Water Fresh  
di Thetford**  
ZCH-OKV-060-00-002





## Stazioni di smaltimento

Durante lo svuotamento del serbatoio delle acque reflue è importante seguire le regole in vigore nelle stazioni di smaltimento previste a questo scopo. Non è permesso svuotare l'acqua di scarico dove capita.

Su Internet potete trovare tutte le stazioni di smaltimento disponibili per i camper in Svizzera e nei Paesi limitrofi. A tale scopo, sono disponibili anche alcune app per smartphone.





## L'impianto idrico in inverno

Un problema che riguarda il periodo invernale è il gelo. Nel vostro California, il serbatoio dell'acqua potabile e quello delle acque reflue non sono protetti dagli sbalzi termici. Di conseguenza, l'acqua in essi contenuta può congelare e danneggiare i sistemi. Per questa ragione, a seconda della

temperatura esterna, consigliamo di utilizzare taniche d'acqua esterne al fine di escludere qualsiasi danno. In questo periodo dell'anno, un'altra opzione sarebbe quella di fermarsi nelle piazzole di sosta dotate di servizi igienici.

# La toilette del Grand California

Sul Grand California, oltre al serbatoio dell'acqua potabile e a quello delle acque grigie, è presente anche un serbatoio delle acque di nere, che contiene le acque reflue della toilette. Anche in questo caso, lo svuotamento deve essere effettuato nelle aree di smaltimento apposite previste per i wc da camper. Consigliamo inoltre l'utilizzo di carta igienica specifica per questo tipo di wc. Questa è progettata per essere usata nelle toilette da camper e si decompone in tempi particolarmente rapidi, prevenendo così ogni possibile malfunzionamento. Raccomandiamo, anche in questo caso, di pulire regolarmente il serbatoio delle acque di scarico. In commercio esistono vari prodotti disponibili adatti a tale scopo. Uno di questi è Aqua Kem Blue Sachets di Thetford.

Il vantaggio di questo prodotto è che il suo dosaggio è semplice ed economico. Dopo aver svuotato il contenitore, basta inserire la bustina nel serbatoio di scarico della toilette, garantendo in questo modo un utilizzo senza intoppi.



Carta igienica Aqua Soft confezione da 4  
ZCH-OKV-060-00-004

L'igiene dell'acqua nel vostro California o Grand California è di vitale importanza, sia per la salute (batteri) sia per il comfort (odore). Ma non è tutto: grazie alla corretta igiene si garantisce anche la massima durata dei vari componenti (serbatoi, rubinetti, tubi). Un sistema sul quale non viene eseguita la manutenzione può causare alla lunga notevoli costi di riparazione. Vi consigliamo pertanto di far eseguire il lavoro da un partner Volkswagen Veicoli Commerciali, che sarà lieto di fornirvi tutti i dettagli relativi ai costi.

Con queste informazioni sull'igiene dell'acqua nel camper, speriamo che la prossima volta possiate aprire il rubinetto del vostro California o Grand California con la coscienza tranquilla.

Vi auguriamo di continuare a godervi il vostro camper in tutta serenità.



**Aqua Kem Blue Sachets**  
(15 bustine)  
ZCH-OKV-060-00-001



